Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 3:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I pozostaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak więc pozostaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mieszkaliśmy więc w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak mieszkaliśmy w dolinie przeciw Betfegor. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I mieszkaliśmy w dolinie przeciw bałwanicy Fogor. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Tak pozostaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I pozostaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I pozostaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przebywaliśmy wtedy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Pozostaliśmy więc na nizinie naprzeciw Bet-Peor. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | [W tym czasie] pozostawaliśmy w kotlinie naprzeciw Bet Peor. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сиділи ми в долині близько дому Фоґора. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tak pozostaliśmy na nizinie, naprzeciw Beth–Peor. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Przez cały ten czas mieszkaliśmy w dolinie naprzeciw Bet-Peor. |

1. 1) <x>40 23:28-29</x>; <x>40 25:1-5</x> [↑](#footnote-ref-2)